

« Cette année, nous avons fondé l'Institut de recherche sur les MII de la FCMII afin d'assurer la croissance de la recherche et de la formation au Canada, et nous sommes persuadés que cet institut permettra de faire considérablement progresser nos travaux en vue de trouver un traitement curatif. »

Michael Burrows, Président national de la FCMII

« Il est merveilleux de voir la recherche d'un traitement curatif s'intensifier avec une telle rapidité. Il est temps, plus que jamais, de tous nous rallier et de terminer le travail. Nous sommes près du but ! »

Michael J. Howorth, Directeur général national de la FCMII

## La recherche : Notre priorité absolue

La FCMII est le fer de lance de la recherche sur les maladies inflammatoires de l'intestin (MII) au Canada. Déjà le principal commanditaire de la recherche sur les MII au Canada, la Fondation cherche constamment à accroître et à étendre ses investissements dans la recherche.

Avec l'appui de bénévoles, de membres et de donateurs et grâce à l'énorme contribution de nos principaux partenaires, y compris **Les Aliments M&M** et **le comité du supergala**, nous avons triplé les fonds que nous octroyons à la recherche sur les MII, en trois années seulement.

Nous sommes fiers de souligner quelques-unes des réalisations et quelques-uns des projets de l'équipe de la FCMII en 2002-2003.

Nous avons investi 3,2 millions de dollars dans de nouveaux projets de recherche, y compris huit **subventions en aide à la recherche**, deux **bourses de recherche clinique Finkelstein de la FCMII**, une **bourse de recherche postdoctorale de la FCMII** et quatre **bourses d'été pour étudiants**. Une somme supplémentaire de 1,58 million de dollars a été affectée aux réserves pour la recherche afin d'élaborer de nouveaux projets dans le but d'accroître la portée de nos travaux.

Outre ces passionnants nouveaux projets, la Fondation a mis en œuvre une initiative très élaborée en 2003. **L'Institut de recherche sur les MII de la FCMII** s'intéressera aux essais cliniques, au recrutement, à la formation et au soutien de nouveaux

chercheurs qui se consacrent aux MII et à des projets de recherche classiques. La Fondation prévoit octroyer 25 millions de dollars aux projets de l'Institut d'ici cinq ans.

Plusieurs projets intéressants de l'Institut ont déjà été annoncés :

- une **étude épidémiologique**, afin d'évaluer l'incidence et le fardeau de la maladie de Crohn et de la colite ulcéreuse dans la société canadienne;
- une **expansion des subventions en aide à la recherche de la FCMII**, y compris une augmentation substantielle du financement attribué à des projets de recherche d'envergure internationale;
- un **réseau national d'essais clinique**, pour que les chercheurs canadiens puissent participer à l'essai national et international de nouveaux médicaments et de nouvelles techniques de traitements;
- tous les ans, une **conférence internationale de la recherche**, pour les chercheurs qui se consacrent aux MII et les étudiants, afin de favoriser la communication et la formation et de promouvoir la formation de nouveaux chercheurs.

## L'éducation, un rôle vital

L'éducation des nouveaux diagnostiqués, de leur famille et du grand public au sujet des MII représente également un élément essentiel des activités de la Fondation. Des groupes de bénévoles de quelque 90 collectivités canadiennes distribuent des milliers de brochures d'éducation gratuites et organisent

des conférences d'éducation auxquelles participent des médecins, des infirmières et d'autres professionnels de la santé participant au traitement et à la prise en charge des MII. *Le Journal*, la publication phare de la Fondation, continue de fournir de l'information sur les dernières nouvelles de la recherche et du traitement des MII.

Le site Web de la FCMII continue d'être une précieuse source d'information sur les MII et sur les activités de la Fondation. Le nombre de visites a encore augmenté en 2002-2003, pour atteindre plus de 22 000 personnes par mois.

## Petit, mais efficace

La FCMII investit 91 % de son produit de collecte de fonds dans la recherche et l'éducation. Une petite équipe de 28 employés soutient quelque 65 000 membres, bénévoles et partisans au Canada. La Fondation prélève seulement de maigres 9 % de son produit de collecte de fonds pour régler ses frais administratifs.

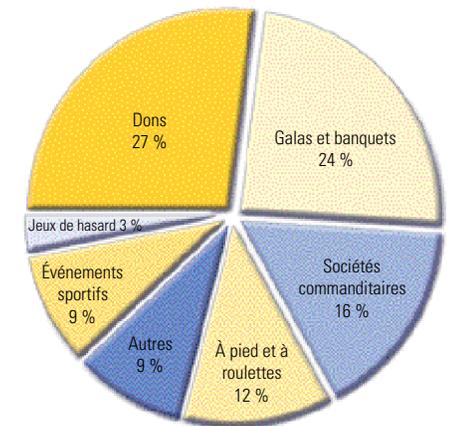
Les états financiers de la Fondation sont vérifiés chaque année. Les pratiques financières de la Fondation respectent les règles de l'Institut canadien des comptables agréés et toutes les exigences relatives aux déclarations gouvernementales. De plus, le conseil d'administration national surveille la gestion et les programmes de la Fondation.

La FCMII est fière d'être membre de l'Association canadienne du marketing et de souscrire au code d'éthique relatif à la levée de fonds et à la responsabilité financière du Centre canadien de philanthropie.

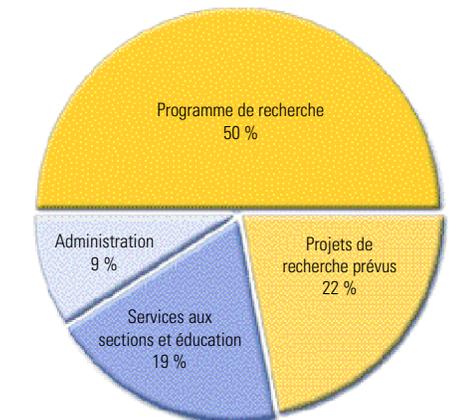
## Comment la Fondation recueille-t-elle des fonds ?

Les bénévoles de la FCMII planifient et organisent toute une gamme d'activités de collecte de fonds au Canada. Depuis des années, ils se consacrent à l'organisation de soirées de gala, de tournois sportifs et d'autres activités spéciales, toujours axées vers l'attribution de la plus grande partie des profits de collecte de fonds (le « produit ») à la recherche médicale.

## D'où provient le produit de la collecte de fonds ?



## Comment la Fondation dépense-t-elle son produit de collecte de fonds ?



## Conseil d'administration national en 2002-2003

### Président national

Michael Burrows – Mississauga (Ontario)

### Première vice-présidente nationale

Nathalie Fradet – Sainte-Thérèse (Québec)

### Trésorier national

Bill Cunningham – Toronto (Ontario)

### Secrétaire nationale

Victoria Prince – Toronto (Ontario)

### Administrateurs

Meg Bilyk  
– Westbank (Colombie-Britannique)  
Greg Macpherson  
– Amherst (Nouvelle-Écosse)  
Charles O'Brien – Montréal (Québec)  
Randy Sabourin – Mississauga (Ontario)

### Vice-présidents nationaux

Terre-Neuve et Labrador  
Louise Moores

Maritimes  
Barb MacDonald

Québec  
Tanya Narang

Ontario  
Jan Martin

Manitoba et Saskatchewan  
Karen Labossiere

Alberta et Territoires-du-Nord-Ouest  
Deb Daus

Colombie-Britannique et Yukon  
Michael Quigley

### Directeur général national

Michael J. Howorth

### Présidente d'honneur

Son Excellence la très honorable  
Adrienne Clarkson C.C., C.M.M., C.D.  
Gouverneure générale du Canada

### Conseil consultatif médical pour 2002-2003

#### Président

Docteur Kenneth Croitoro  
– Hamilton (Ontario)

#### Vice-présidente

Docteur A. Hillary Steinhart  
– Toronto (Ontario)

#### Président sortant

Docteur L.R. Sutherland  
– Calgary (Alberta)

#### Président du Réseau sur les MII

Docteur Stephen Collins  
– Hamilton (Ontario)

#### Président de la recherche

Docteur Ernest Seidman  
– Montréal (Québec)

#### Conseillers régionaux

Docteur Tony Tavenor  
– Corner Brook (Terre-Neuve)  
Docteur Andrew Stadnyk  
– Halifax (Nouvelle-Écosse)  
Docteur Gary Wild  
– Montréal (Québec)  
Docteur Michael Blennerhassett  
– Kingston (Ontario)  
Docteur Don Duerksen  
– Winnipeg (Manitoba)  
Docteur Remo Panaccione  
– Calgary (Alberta)  
Docteur Kevan Jacobson  
– Vancouver (Colombie-Britannique)

## Commanditaires nationaux

### Platine

Les Aliments M&M

### Argent

AstraZeneca  
Imodium  
Nestlé Nutrition  
Schering Canada Inc.

### Bronze

Axcan Pharma  
Pharmaprix

### La FCMII tient à remercier les commanditaires suivants qui ont contribué au succès de diverses activités de collecte de fonds au Canada :

Accurate Fasteners Inc.  
Aronovitch Macaulay Rolo LLP  
ATI Technologies  
Bank One, NA, succursale du Canada  
Banque Scotia  
Bayshore Capital Inc.  
Blake, Cassels & Graydon LLP  
Borden Ladner Gervais LLP  
Campbell's  
Canada-Vie  
Capp Associates  
Chemtrade Logistics Income Fund  
CIBC World Markets  
Coca-Cola  
ConAgra Foods  
Corporate Assets Inc.  
Corporation financière MacKenzie  
Cuir Danier Inc.  
Davies Howe Partners  
Dye & Durham Co. In.  
Eddi's Wholesale Garden Supplies Ltd.  
Equitable Trust  
Famille Cynamon  
Famille Daviau  
Fasken Martineau Demoulin LLP  
Ferring Pharmaceuticals  
Fiducie de la Financière Sun Life inc.  
Filbitron Systems Group Inc.  
Financière Banque Nationale  
Financière Manuvie  
FirstService Corp.  
Fogler Rubinoff LLP  
Fonds CI  
Four Seasons Hotels and Resorts  
Genpharm  
Gentec International  
Global and Teknion Corporations  
Goodman and Carr LLP  
Great Gulf Homes  
Green and Spiegel  
Green Shield Canada  
Griffiths McBurney & Partners  
Heinz  
Hewitt Associates  
HSBC  
INTEK  
International Pool and Spa Centers

## Bienfaiteurs de la FCMII

Alan Gage Hutchison  
Beta Sigma Phi  
Caron Point Investments  
CIBC  
Dave Lede Family  
Charitable Foundation  
EnCana Cares Foundation  
Fonds de bienfaisance  
des employés d'IBM  
Fonds de bienfaisance  
des employés de Sears  
Fairmount Books  
Gary Levene et Debbie Eisenberg  
Great Little Box Company

Ira Gluskin et Maxine Granovsky-Gluskin  
KPMG  
La Société de gestion AGF Limitée  
Leo et Hanna Drukmaler et  
Brian et Marcia Bender  
Macleod Dixon LLP  
Mary et Brendan Calder  
McCarthy Tétrault  
Mercedes-Benz Canada Inc.  
Merrill Lynch Canada inc.  
MIJO Corporation  
Minden Gross  
Minden Gross Grafstein & Greenstein LLP  
Minto Urban Communities Inc.  
Monsieur et madame Peter Katz  
Monsieur et madame Seymore Obront  
et famille  
Mount Sinai Hospital – unité des MII  
MSC International  
Nabisco Ltée  
Newman & Sversky LLP  
Northern Capital Group Inc.  
Pharmaprix  
Plaza Pontiac Buick Limited  
PriceWaterhouseCoopers  
Procter & Gamble Pharmaceuticals  
RBC Banque Royale  
RBC valeurs mobilières inc.  
Rio Can Real Estate  
Schneiders Meat Products  
SEI Investments  
Silver Stores Ltd.  
Simone et Bruce Bronfman  
Six Points Plaza Ltd.  
Spergel & Associates Inc.  
St. George's Society of Toronto  
St. Michael's Hospital  
– gastroentérologie  
St. Urbain Bagel  
Sweet Dreams Snoring & Laser Clinic  
Tauben Family Foundation  
TD Services bancaires commerciaux  
TD valeurs mobilières Inc.  
The CG&B Group  
The Co-operators/Truman  
Insurance Agency Inc.  
The Milestone Group  
The Woodbridge Company Limited  
Theoren Fleury  
Torkin Manes Cohen Arbus LLP  
Torys  
Tridel Corporation  
Warner Bros. Canada Inc.

Hugh White  
Pro-Dent Laboratories  
Régie des alcools de l'Ontario  
Succession de Cora Helen Lango  
Succession d'Eduard Schwarz et  
de Marsha Howarth-Schwarz  
Succession de Max Harbour  
Succession de Richard Saunders  
Succession de William Arnold Simpson  
Tammy Truman

Waterford Building Maintenance Inc.  
Werger Holdings Inc.  
Western Logistics Inc.  
West Edmonton Mall  
Yellow Online Inc.

### Le supergala

Chaque année, un groupe de bénévoles merveilleux et dévoués organisent le supergala, un banquet et un encan afin de recueillir des fonds pour la FCMII et la *Grocery Industry Foundation... Together* (GIFT).

Nous remercions tous ceux qui travaillent au supergala, et en particulier le comité de cette année : les coprésidents, Simon Zucker (Simon Zucker & Associates) et Don Crombie (Crombie Kennedy Nasmark Inc.), et les membres du comité : Michael Burrows (E.D. Smith & Sons Ltd.), Domenic Calce et Paul Delduca (Les Supermarchés A&P Limitée), Domenic Duronio et Duncan Reith (Sobeys Canada), David Houlden et Dan Shapiro (Les Compagnies Loblaw Limitée), Don Lebovitz (Promotivate International), Anthony Longo (Longo Brothers Fruit Markets) et James Petrozzi (Les Aliments M&M).



Fondation canadienne des  
maladies inflammatoires  
de l'intestin

Crohn's and Colitis  
Foundation of Canada

60, avenue St. Clair Est, bureau 600  
Toronto (Ontario) M4T 1N5  
Téléphone : (416) 920-5035  
Sans frais : 1 800 387-1479  
Télécopieur : (416) 929-0364  
Site Web : [www.ccfc.ca](http://www.ccfc.ca)  
Courriel : [ccfc@ccfc.ca](mailto:ccfc@ccfc.ca)

Organisme de bienfaisance enregistré  
n° 11883 1486 RR 0001

Copyright © Octobre 2003 Fondation canadienne des  
maladies inflammatoires de l'intestin